

Ege-Lii Luik

Saatja: Ege-Lii Luik
Saatmisaeg: 30. august 2017. a. 18:23
Adressaat: Kairit Mägi
Koopia: Merle Soha; SiM info
Teema: AMIF2015-11 IV vahearuande päringu nr 2 vastused
Manused: 2. AMIF2015-11 Lisa 2 IV Kuluaruanne (parandatud).xlsx

Meie: 16-79/91-5 30.08.2017

Tere!

Kuluaruanne

- 1) Parandused sisse viidud. Korrigeeritud kuluaruanne lisatud manusena.
- 2) Tööjõukulud on pooleks jagatud. Arved on vastavalt sihtrühma kuuluvuse järgi jaotatud. Varjupaik – vastuvõtt: kulude all arvestatud arveid, kus isikud on tõlketeenuse ajal taotlenud rahvusvahelist kaitset. Tagasisaatmine – tagasisaatmismenetlusega kaasnevad meetmed: kulude all arvestatud arveid, kus isikud on tõlketeenuse ajal olnud tagasipöörduja staatuses.
- 3) Parandus sisse viidud. Korrigeeritud kuluaruanne lisatud manusena.

Kuludokumendid

- 1) Arve nr 1106957 – arve puhul on tegemist tamili – inglise suulise tõlkega. Teenuse tellimisel esitab tõlketalitus ka teenuse orienteeruva mahu. Välisriikide ettevõtete hinnapoliitika on teistsugune, kui Eesti ettevõtetel. Seal peab ka tühistatud teenuse eest tasuma (õnneks seda pole veel projekti puhul juhtunud). Tühistamise etteteavitamise ajast sõltub protsent palju tuleb tasuda. Eelnevast lähtuvalt saigi ettevõtte arve enne teenuse osutamist esitada. Kestvuse määrab kogenud menetlajad, kes oskavad hinnata, kaua antud tõlketeenus võib kesta.
- 2) Esimese puhul telliti teenust 5 tunniks ja läks ka 5 tundi. Teisel puhul telliti teenust 2 tunniks, aga läks peaaega 3 tundi. Sellest lähtuvalt tõsis hind. Ettevõtte esitab iga kord PPA-le konkreetse hinnapakkumise ja kui tellitakse nt 5 tunniks, aga kasutame 3 tundi, siis maksame ikka 5 tunni eest. Kui teenust kasutatakse tellitud ajast rohkem, siis iga järgnev pooltund on kallim. Sellest tulenebki hinnavahet.

Sihtrühm

Antud isiku taotles esialgu rahvusvahelist kaitset. Tema osales tõlketeenustel, kui ta kuulus varjupaiga sihtrühma. Isik sai keelduva otsuse ning muutus väljasaadetavaks. Tõepoolest isik võiks põhimõtteliselt kuuluda mõlemasse sihtrühma. Arvestasin isiku sellesse sihtrühma, kus ta esimese tõlketeenuse ajal oli. Kui selline arvestamine on vale, siis korrigeerin arvestust.

Lugupidamisega

Ege-Lii Luik
projektijuht
migratsioonibüroo
teabehaldus- ja menetlusosakond
Politsei- ja Piirivalveamet

e-post: ege-lii.luik@politsei.ee
tel: 612 3251

Projekti kaasrahastab EL Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond ja EV Siseministeerium.